

GERMAN RESOURCES ON THE MARIANA ISLANDS DIGITAL LIBRARY

compiled by Dirk HR Spennemann

831. Langhans, Paul. 1909. *Karte der deutschen Verwaltungsbezirke der Karolinen, Palau und Marianen.* [Map of the German administrative districts of the Caroline, Palau and Marianas]. Leipzig: Julius Perthes.

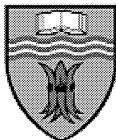
Map of the new island of the Islands Territory with a statistical summary of area, population, missions and the number and distribution of trading stations.

Source of Annotated Bibliography Entry:

Dirk H. R. Spennemann (2004) *An Annotated Bibliography of German Language Sources on the Mariana Islands.* Saipan, Commonwealth of the Northern Mariana Islands : Division of Historic Preservation. ISBN 1-878453-71-8.

The German Resources on the Mariana Islands Digital Library is a project jointly supported by:

CHARLES STURT
UNIVERSITY



The Johnstone Centre,
Charles Sturt University,
Albury, Australia



Northern Mariana Islands
Council for the Humanities,
Saipan, CNMI



Historic Preservation
Office,
Saipan, CNMI

**Karte der
deutschen Verwaltungsbezirke
der Carolinen / Palau und Marianen
bearbeitet von H. Langhans**

Statistisches aus dem deutschen Schutzgebiet der Carolinen, Palau und Marianen.

I. Anteil des Deutschen Reiches an den Südsee-Inseln (ohne Australien und Neu-Seeland).

Besitzungen.	Flächeninhalt in qkm.	% der Gesamtfläche der Südsee-Inseln.	Bevölkerung.	% der Gesamtbevölkerung der Südsee-Inseln.
Deutsche	253 000	26	439 000	26
Samoa	2 800	(0,3)	36 000	2
Niederländische (Neu-Guinea)	405 000	41	238 000	14
Britische (mit Neu-Guinea)	274 000	28	603 000	36
Französische	24 000	2	95 000	6
Nordamerikanische (Hawaii, Guam u. a.)	19 000	2	125 000	8
Anderer und unabhängige Gebiete	5 600	(0,7)	130 000	8
Südsee-Inseln	rd. 983 000	100	1 666 000	100

2. Die deutschen Schutzgebiete in der Südsee.

Schutzgebiete und Einzelteile.	Flächeninhalt in qkm.	Bevölkerung.	Auf 1 qkm.
Neu-Guinea	253 081	424 520	1,6
Kaiser-Wilhelmsland	181 650	110 000	0,7
Bismarck-Gruppe und Salomos-Inseln	69 355	277 000	4
Carolinen und Marianen	2 076	37 520	18
Carolinen und Palau	1 450	35 865	24
Marianen	626	1 655	3
Marshall-Inseln	415	15 000	39
Deutsche Südsee-Inseln	rd. 253 000	rd. 439 520	1,7
Zum Vergleich:			
Herzogtum Sachsen-Coburg und Gotha	1 958	217 000	111

3. Schematische spanische Besitzungen im Großen Ozean vor dem spanisch-amerikanischen Kriege.

Inseln	Flächeninhalt in qkm.	Bevölkerung.
an das Deutsche Reich	Carolinen 1 450	35 865
	Marianen 626	1 655
an die Verein. Staaten von Amerika	Philippinen 296 182	6 985 000
	Guam 514	8 781
Spanische Besitzungen vor dem Kriege	298 872	rd. 7 031 000

4. Flächeninhalt und Einwohnerzahl der bewohnten Carolinen und Palau.

Insel oder Inselgruppe.	Flächeninhalt in qkm.	Bevölkerung einschließlich der Mische.	Bevölkerung.	Auf 1 qkm.
Kusaie (Malan)	110	145	400	4
Bingelap	1	7	800	800
Mutik	1	7	90	90
Ngatik	1	65	150	150
Bonape	347	680	3 000	9
Pafiu	2	10	20	10
Kapingamarangi	2	?	140	70
Mufuoro	7	40	200	29
Mortlock-Gruppe	13	133	3 300	254
Satoan	7	43	1 775	254
Lufunor	4,5	85	1 125	250
Etal	1,5	11	400	267
Namoluf	1,5	15	150	200
Lólop	2	?	500	250
Néma	2	?	300	150
Ruf-Atoll	132	2 820	9 000	68
Hall-Gruppe	16,8	590	550	33
Movileu	7,8	300	250	32
Namolupiafane	9	290	300	33
Ost-Faiu	0,5	2,5	50	100
Namonnito-Atoll	4,7	1 320	900	19
Märtyrer-Inseln	2	5,5	200	100
Enderby-Inseln	2	50	300	150
Suf	4	?	50	12
Satawal	2	3	450	225
Lamotref	6	?	100	17
Etalo	3	?	50	17
Dimarao	0,1	7	50	500
Faraulep	0,5	4	100	200
Grimes	2,5	3,4	100	40
Falik	1	5	300	300
Ulea	7	35	800	114
Teis	3,5	4	200	57
Muti-Atolle	16	730	1 600	100
Sarol	2	13	200	100
Fap	207	430	3 000	14
Palau-Gruppe	446	1 880	8 000	18
Boabeltaob	300	?	6 000	20
Bunaj	?	?	50	?

Auf rund 100 bewohnten (von 680) Inseln: 35 000 Eingeb., dazu 865 Weiße.

5. Flächeninhalt und Einwohnerzahl der bewohnten Marianen.

Inseln	Flächeninhalt in qkm.	Bevölkerung.	Auf 1 qkm.
Guam (nordamerikanisch)	514	8 781*)	17
Saipan (deutsch)	185	921	5
Rota (")	150	494	3
Tinian (")	130	240	2

Auf 3 ständig bewohnten (von 15) Inseln: 10 436 Einwohner, wovon 1 655 auf den deutschen Inseln.

*) Davon 6 130 in der Hauptstadt Agaña.

6. Das Christentum auf den Carolinen.

a. Evangelische Mission des American Board of Commissioners for Foreign Missions seit 1852.

Inseln und Missionsstationen.	Christen.	In % der Bevölkerung.	Kirchenmitglieder.	Schüler.
Kusaie	400	100	100	81
Bingelap	800	100	200	120
Mutik	90	100	36	30
Ngatik	150	100	77	50
Bonape*)	1800	60	869	540
Mortlock-Gruppe	2488	76	694	275
Lufunor	810	98	225	230
Fa	350	100	111	—
Satoan	320	44	89	—
Rutu	361	90	103	45
Etal	266	67	103	—
Mor	79	26	22	—
Oniop	252	84	70	—
Namoluf	150	100	40	—
Lólop	209	40	53	90
Néma	252	100	70	60
Ruf-Atoll	1000	9	250	500

(Stationen: Kinamue, Rutia, Anaparo, Elin, Uman, Fauna, Ruku, Fannfenges, Jappotis.)

Zusammen rund 7 500 21% 2500 1750

Das Missionspersonal besteht aus 2 amerikanischen und 9 eingeborenen Missionaren, 4 amerikanischen Missionslehrerinnen, 14 eingeborenen Predigern und 19 Lehrern. Auf Kusaie wurde 1897 das Seminar für Marshall-Böglinge von 34, das Gilbert-Seminar von 43 und das Tochter-Institut von je 20 Böglingen von beiden Inselgruppen besucht; außerdem besteht im Ruf-Atoll, Insel Toloas ein Missionsseminar und eine Mädchenfortschule. Den Verkehr zwischen den einzelnen Inseln vermitteln der Missionsdampfer „Morning Star“ und, besonders zwischen den Ruf-, Mortlock- und benachbarten Inseln, der Missionsdampfer „Robert W. Logan“. Die Ausgaben für die Mission in Mikronesien (Carolinen, Marshall- und Gilbert-Inseln) betragen im Jahre vom 1. Sept. 1897 bis 31. Aug. 1898 112 500 \$.

b. Römisch-katholische Mission der Kapuziner.

Stationen auf Fap und Bonape am Gouvernementsfisch (6 Patres und 8 Laienbrüder). — Die Bewohner der Marianen sind dem Namen nach christianisiert.

*) Nach dem Tode von 1890, in welchem Jahre die amerikanischen Missionare von der spanischen Regierung von Bonape verbannt wurden. Erst seit 1896 war ihnen der Besuch der Insel, aber nicht die dauernde Niederlassung wieder gestattet.

7. Der Handel auf den Carolinen.

Der Handel liegt fast ausschließlich (zu rund 80%) in den Händen der Salut-Gesellschaft in Hamburg, einer Vereinigung der Firmen „Deutsche Handels- und Plantagen-Gesellschaft der Südsee-Inseln“ und „Hensheim & Co.“ für den Bereich der Carolinen, Palau, Marshall- und Gilbert-Inseln (Hauptstation: Fabor auf Salut, Marshall-Inseln). Zu die übrigen 20% des Handelsumfanges teilen sich eine amerikanische Firma aus S. Franzisko, die von Kusaie aus die östlichen Atolle der Carolinen bearbeitet, eine japanische ohne nennenswerte Bedeutung und eine spanische von Manila aus; die Geschäfte der letzteren sind indes seit Einstellung der spanischen Dampferverbindung zwischen Manila und den Carolinen so gut als erloschen zu betrachten.

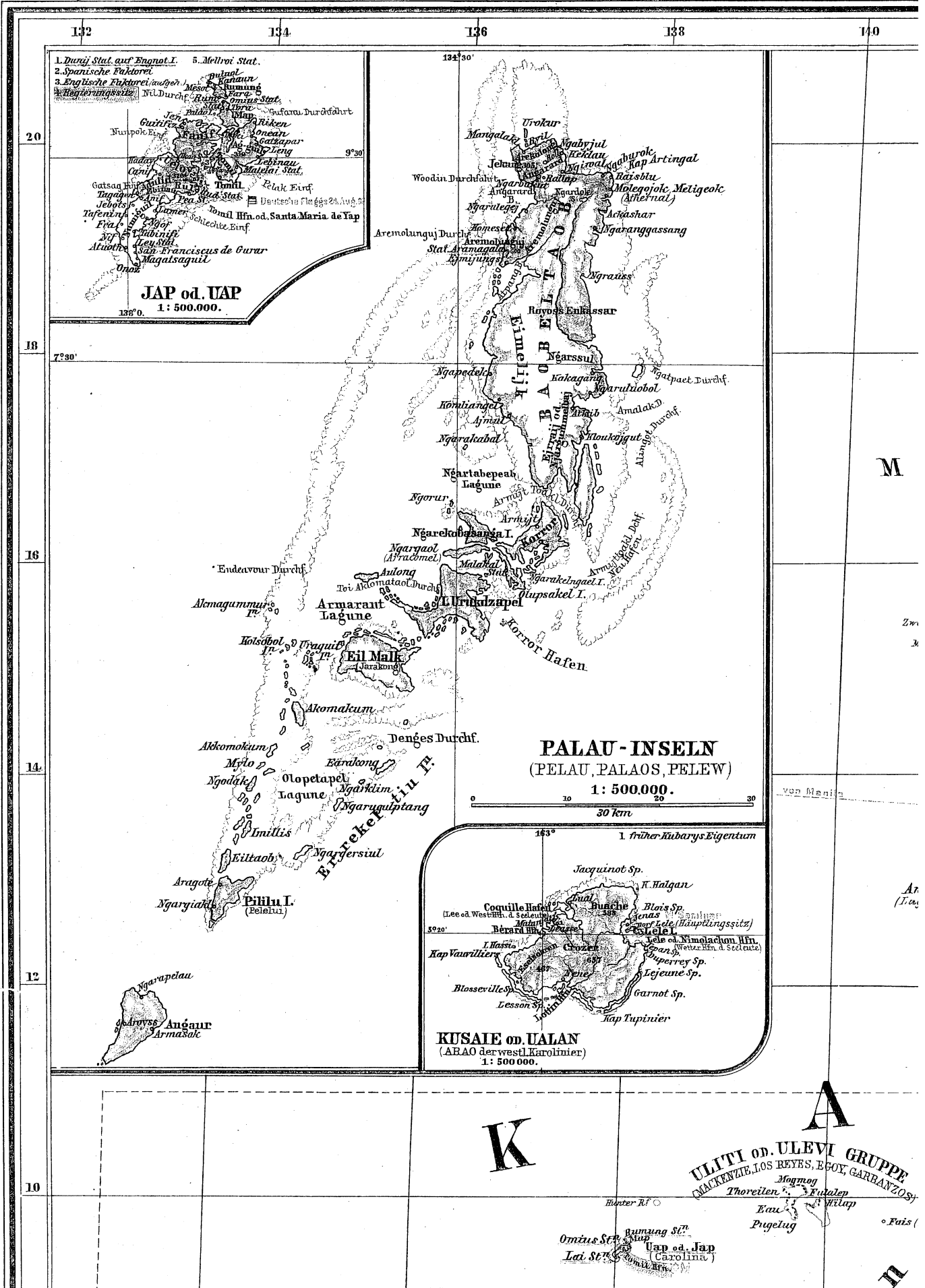
Verteilung der Handelsstationen.

Inseln und Inselgruppen.	Handelsstationen:			
	deutsche (Salut-Gr.)	amerikanische.	spanische.	japanische.
Kusaie	1	1	—	—
Bonape und Nebeninseln	4	—	—	1
Mortlock-Gruppe	2	—	—	—
Ruf-Atoll	6	—	—	4
Lamotref-Gruppe	2	—	—	—
Wolea	2	—	—	—
Fap	8	—	2	—
Palau	2	—	—	—
Bingelap, Mutik, Ngatik, Lufunor, Namoluf, Lólop, Namonnito, Enderby-Inseln, Suf, Satawal, Faraulep, Falik, Sorol je 1	13	—	—	—
Zusammen	40	1	2	5

Die Rohherzeugung der Carolinen beschränkt sich vorerst auf jährlich rund 1500 Tonnen Kopra und kleine Mengen von Eisenbeinmüssen, Perlschalen, Schildpatt und Tripang (beche de mer). Von den Marianen wird Alkohol aus Kokosnüssen nach den südlicheren Inseln, Kampfer nach Hongkong und Japan verschifft.

DEUTSCHE VI

Paul Langhans.



Nord I. Onolu I.
(Néeli, Lamohock, Aufgeh.)
Mätelotas, Sequeira, Thiere I.,
Spencerkeys)
Süd I.

Süd
Sorol/Phillip

PALAU OR PALAOS I.
PELAT, PELEW I.
(ARRECIFFS.)

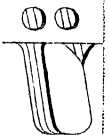
Ngaruagl Riff
Kajangle I. (Kraicangel)
Kossol Rf.
Kossol Durchf.
Woodia Df.
Aramagid
Baobeltaob
Alingot Durchf.
Trukadig
Malakal, S. P.
Eil. Matus
Denges Df.
Mitzon
Tarakong I.
Angaur I.

W e s t l i c h e

K a r o l i n e

W e s t - K a r

S



Fanelda I. Bunaj I.
(Birat d. benachbarten Inseln.)
Piken I. Mapia d. Malaien, St. David, Freewill)

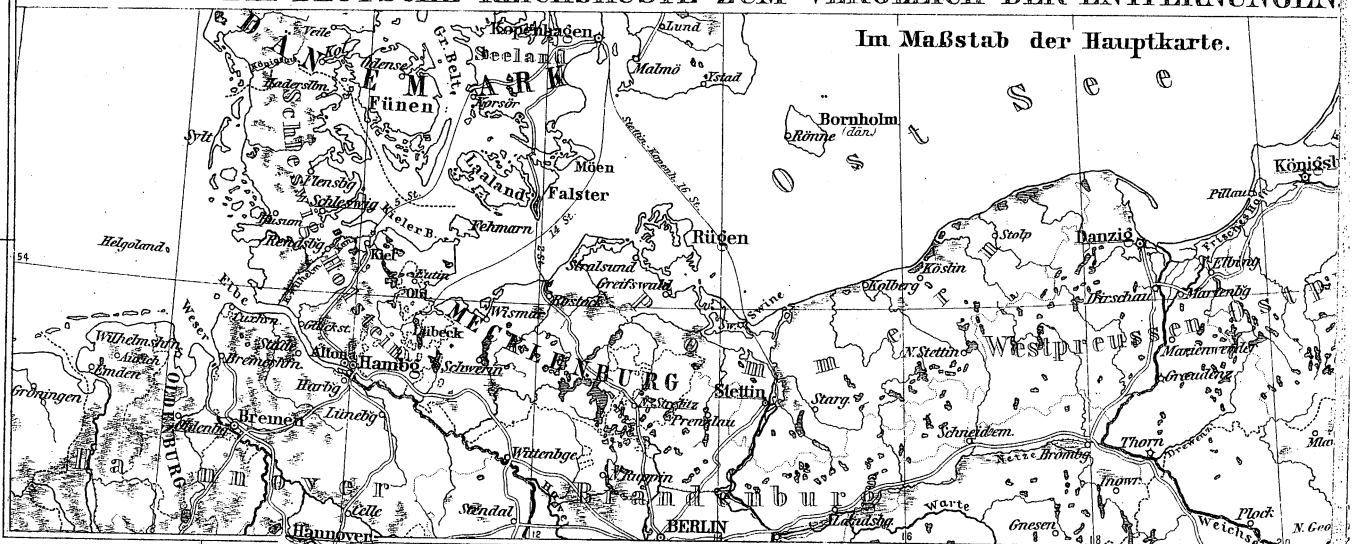
1535

Stephen I. (Lage zweifelhaft)

5 Faden Barde

DIE DEUTSCHE REICHSKÜSTE ZUM VERGLEICH DER ENTFERNUNGEN

Im Maßstab der Hauptkarte.



134

136

138

140

VERWALTUNGSBEZIRKE DER

142	144	146	148	150
		<p>2226, tätiger Vulkan Vogel I. 312 (Farallon de Pajaros, Guy, Fanny)</p> <p>Kraternest Urracas (Truk, Marys, Tuacas, S. Lorenzo, Las Stojas)</p>		
<p>4410 (1) Lindsay I. 13 (Amelid)</p> <p>Britomar-Riff (zweifelhafte)</p>		<p>Asuncion 639 (Assonsony, Volcano Grande) Thätiger Vulkan</p> <p>Agrigan 275 (Grigan, Granjer, Francesco Xavier) Erloschene Vulkan</p> <p>Pagan 470 (S. Ignacio, Divi) Thätige Vulkane</p>		
	<p>1529</p> <p>Verwaltungsbezirk</p>	<p>Alamagan 700 (Corvepton) Thätiger Vulkan</p> <p>Guguan 4 (S. Felipe) Aufsetzender Vulkan</p> <p>Zelanäa Bank (Farallon de Piedras de Torres)</p> <p>Sariguan 225 (S. Carlos) Erloschener Vulkan</p> <p>Anatachan 375 (S. Joachim) Erloschene(?) Vulkan</p>		
<p>1800 Riff</p> <p>S e e</p>		<p>Vogel I. (Farallon de Medicilla)</p> <p>Managassa (Ingen)</p> <p>S. Isidro de Garapan</p> <p>Tinian (Buena Vista)</p> <p>Esmeralda Riff</p> <p>Sunharon (Anson)</p> <p>Saipan (S. José)</p> <p>Magicienne B.</p> <p>Papatschao R. 410</p> <p>Agujan (S. Angel)</p> <p>Matscham</p> <p>Sosantago B.</p> <p>Taipingon II.</p> <p>Sunbaja B.</p> <p>Rota (Luta, Sarpana, S. Anna)</p>		
	<p>4309</p> <p>der</p>	<p>S. Ignacio d'Agaña</p> <p>S. Rosa B. 500</p> <p>S. Luis d'Apra Riff</p> <p>Umata B.</p> <p>Pago B.</p> <p>Meriso Riff</p> <p>Dunao od. Kokos I.</p> <p>Tejan Sp.</p> <p>Gabres Bank</p> <p>Santa Rosa Riff (Lage zweifelhaft)</p>		
		<p>GUAM (GUAHAN) (Wagol od. Ual der Karolinier)</p>		
	<p>2189</p> <p>R</p>			
		<p>4200</p> <p>O</p>		
				<p>L</p>
		<p>Grimes I. (Lage zweifelhaft)</p>		
				<p>Laughlin Bank (Lage zweifelhaft)</p>
				<p>Namoni to Insel (Lage zweifelhaft)</p>

Grenze zwischen dem Verwaltungsbezirk der West- u. Ost-Karolinien

Geplantes amerikanisches Kabel Manila-Monterrey

Pige L. Sen
Faraulep (Garäner)

Pikela (Tydia, Pk)

St. Ulul
(Unin)

Unuan
Unorute
Pisurans

Earl Dathousie
Bank

West-Faju

Pikebot
(Coquille)
Oreitilivu B²

Gray Feather B²
(Lage zweifelhaft)

(Las Hermano
-stone I

s, Bunkey, Living
utke, Remp)

3383

Kalipi Olimarao (Tife I²)

Los Martyres
Ollap (Alo
Fanaite
Lamatani
Tranie B²

RUK

Wolea od Ulie II
(Eigentum der
Nemari's Wolea
Klingar's, B. A. A. S. S.
Tabat-tes.)
Thirteen I²

Uatik (Wilson,
Two Sisters)
Kua
Moai

S. E. Klato
Lamotrek Gruppe
S. E. (Trucker)
Satawal

Enderby B²
St. Alek
Enderby I²
(Mama, Suak, Cata)
Susanne Riff

Be.

Turipik (Kama, Tow I²)

Suk od Pulusuk
(S. Bartolomeo, Ibarjotia)

Lady B²
in Bank

M
i
t
t
l
e
r
e
K
a

Jantke Bank
(Lage zweifelhaft)
Gefährlich
Nile Bank
(Lage zweifelhaft)

4362



4470

4846

2798

3218

Zwei Inseln

Aequator

Nordgrenze des Schutzgebietes Deutsch-Neu-Guinea

B
I
S
M
A
R
C
K
I
N

Commerson I²

2012

Ninigo Gruppe
(Schachbrett I²)
Harnschaim
Uwe
Harnschaim

Kaniel (Anacheroten) I²

Agomes Gruppe
(Hermit I²)

ADMIRALITÄT'S
TAU
Die Könige

S. Matthias

Allison

Durour

Matty
Harnschaim

Wester I²

Jesus Maria
Zuckerhut
S. Georg
S. Peter
S. Andreas I²
Patrike I²
Plattform I²
Maulwurf
Elisabeth I²
Burdy I²
Iris Riff

Kön. Charlotte Vorland

Herzog v. Portland I²

Schleinitz
Parasut
S. Praxise
Chagur
Gressin
Le Maire I²
KWEHETMS
LAND
Hansmann



142

144

146

148

Östliche Länge 140 von G

R KAROLINEN, PALAU UND N

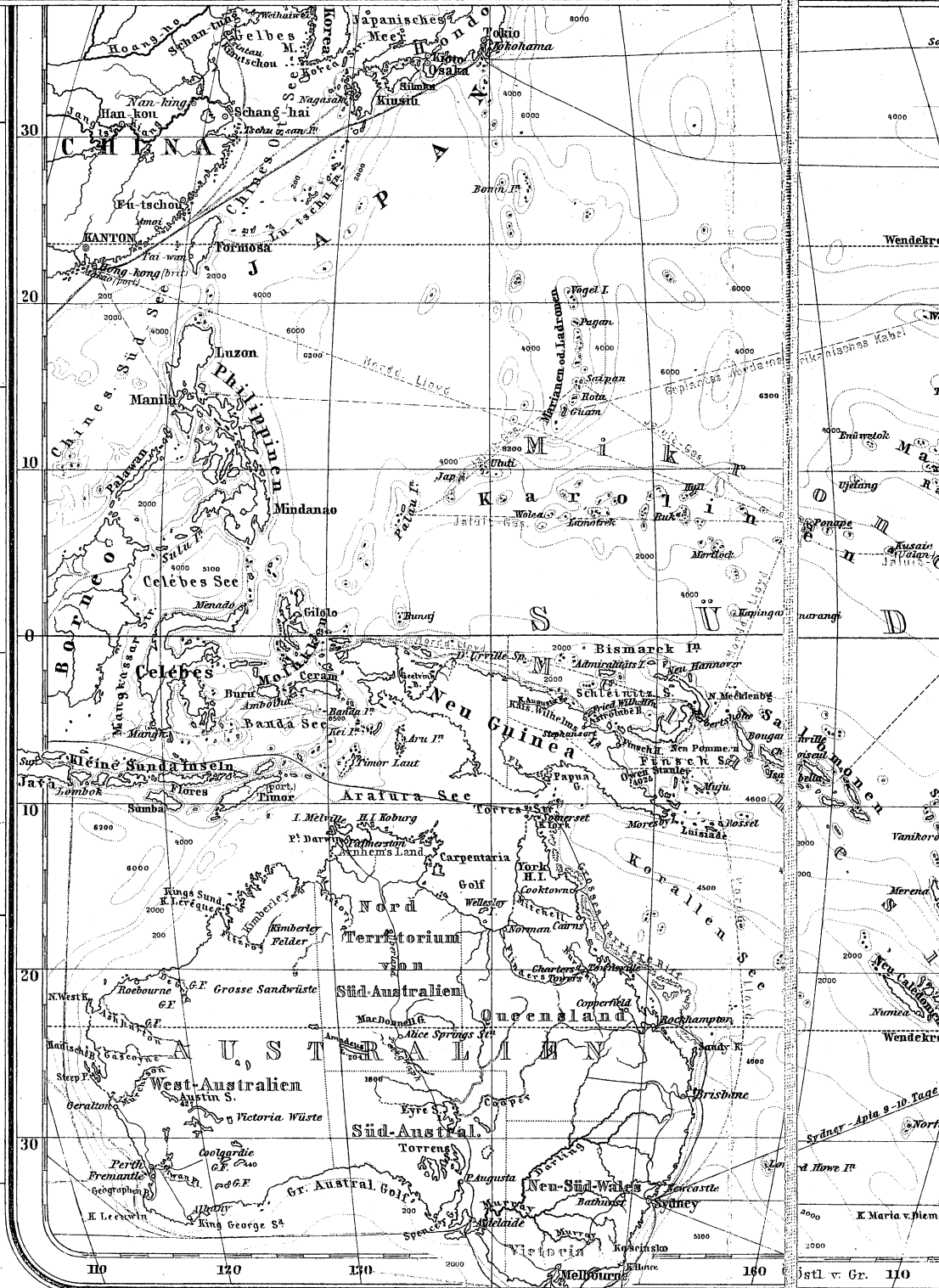
152

154

156

158

160



I

N

Inseln
Magu
Gruppe

WALL GRUPPE (Cook, Wör-
Eberlitz soll.
Nam

Dunkin Riff
(Baye swefair.)

T

3unkey, Living- (ke, Remp)
 Namuine
 Namolipiafane I^a
 (Coral, S. Estevan, Blazeres)

RUK OD. HOGOLU IN (OLLIA, TRUK)
 Fialulu
 Ruae
 Tol
 Torres
 Bernard I.
 Oulan
 Olla
 silat
 Royalist
 Nema (Orville, S. Raphael)
 Losop I^a S^a
 (Royalist, Westorfried)

Minto Riff
 (Lage zweifelhaft)

St. Agustin
 (Bordelaise, Jane)
 Pioneer Durchst.

Oraluk I^a
 (Lascaine, Campbell, Meadum)
 Haxo Thista.

Östlich

Amicitia
 (Lage zweifelhaft)

nach Bericht v. 1880

SENJÄWIN GRUPPE
 Pakein od.
 Pagenema I^a
 Ant. od. Andema I^a
 (Frazer)

Jokotts
 S^a Santiago
 Ponape
 Ascensio
 Quicosa, Torres
 William W. Harper
 Ugai
 Aura

St^a Namoluk
 (Adresse, Städtly, Hoshny)

Toinone
 Amesse

MORTLOCK GRUPPE
 (YOUNG WILLIAM)

ar o l i n e n

St^a Nukuar (Monterverde, Pala)
 Gossemann

St^a Nukuar
 (Monterverde, Pala)

Ngatik (Passion, Seren)
 Raven

S

OST-KAROLINEN

Sturm I.
 Kerue

Kapinmailang od. Kapingamarangi
 (Pisaram I^a, Greenwich)

Matador I.
 (Lage zweifelhaft)

NEU-HANNOVER
 Fischer I.
 S. Franz
 Gardner I.
 Gerard de Nys
 Anthony
 Queens I.
 Abgaris
 od. Fead I.
 Malbone I.
 Nugarda S^a

NEU-MECKLENBURG
 K. Strauch

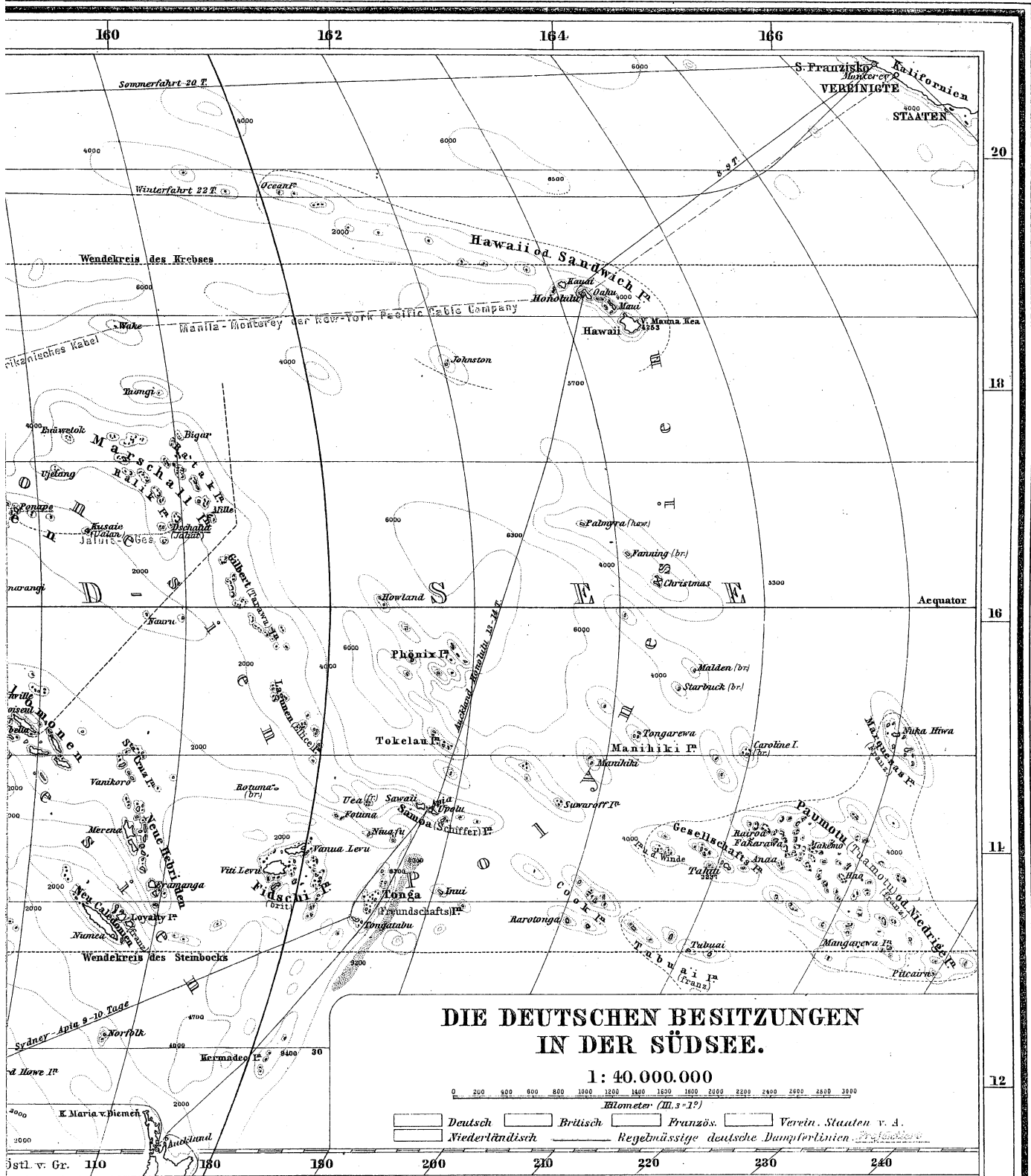
1. Früher Library's Eigentum.

Palapalaki
 Manghalak
 Tschoratsch
 Kapara I.
 Kapara II.
 Tschaujaklo
 Narlan
 Kati
 Tolekio
 Palapalaki
 Palango
 Kapara I.
 Kapara II.
 Tschaujaklo
 Narlan
 Kati
 Tolekio
 Palapalaki
 Palango
 Kapara I.
 Kapara II.
 Tschaujaklo
 Narlan
 Kati
 Tolekio

1: 500.000.

von Greenwich 152 154 156 158

D MARIANEN.



M A R S C H A L L I N

Kato I., Roggelinlapp
 Weite Durchfahrt
 Enge D.

Ujelang (Eigentum der
 (Arcifes oa. Providence Iⁿ)

(Ralik Kette)

Ujae Gruppe
 (Uyae, Wujae, Ujamilai, Udiai, Milai)

Sifo, Katox
 Ailinginae Gruppe
 (Radoğala)

Woddo Medjeron
 (Wottho, Uato, Ombo)

Kwadjelinn Gr.
 (Quadelen, Kwojelen)

Lae Gruppe
 (Lai)

20
18
16
14
12
10

